

Universidade Politécnica de Macau

Faculdade de Línguas e Tradução

Curso de Licenciatura em Tradução e Interpretação

Português-Chinês/Chinês-Português (S.E. Port)

Programa da Unidade Curricular

Ano Lectivo **2022/2023**

2º Semestre

Unidade Curricular	História e Cultura de Macau			Código	HIST2101-222
Pré-requisito	Não tem				
Língua Veicular	Português			Créditos	2
Aulas Teóricas	30 horas	Aulas Práticas	0 horas	Total de Horas	30 horas
Docente	Prof. Cristina Osswald			Correio Electrónico	mcosswald@mpu.edu.mo
Gabinete	B208, Edifício Chi Un, Campus Principal			Telefone	8599-6598

Objectivos Gerais

A Unidade Curricular de História e Cultura de Macau realiza uma introdução à história de Macau, dando ênfase ao estudo do desenvolvimento cultural, social e económico do mesmo território numa perspectiva cronológica. Durante a leccionação desta unidade curricular os alunos irão estudar o desenvolvimento histórico e cultural único de Macau, abordando as diferentes culturas e religiões da sua população desde a instalação dos primeiros seres humanos no território original da actual Macau até à Pandemia da COVID19.

Objectivos Específicos

Ao completar a unidade curricular, os alunos deverão estar aptos a:

1. Conceber a evolução da presença humana no espaço correspondente ao actual território de Macau até 2020
2. Analisar a evolução das estruturas políticas, sociais e económicas e dos quadros mentais e culturais
3. Localizar cronológica, geográfica - e espacialmente acontecimentos e processos relevantes da História de Macau
4. Compreender e aplicar conceitos operativos e terminologia específica desta área curricular
5. Analisar o papel de indivíduos e grupos protagonistas na dinâmica social e cultural e nas relações estabelecidas com o poder
6. Construir opiniões críticas e reflexivas relativas aos temas estudados

Conteúdos

1. Do início da presença humana à devolução de Macau à China
 - 1.1 A ocupação humana no território que daria origem a Macau
 - *Descrever os primeiros habitantes;*
 - *Identificar as razões para a ocupação humana deste território;*
 - *Delinear as actividades económicas dos primeiros habitantes de Macau.*
 - 1.2 A administração portuguesa de Macau (1557-1999)
 - *Avaliar os antecedentes e eventos que levaram ao estabelecimento dos portugueses;*
 - *Elaborar os principais acontecimentos históricos;*
 - *Reconstruir o modelo político, social, económico e cultural de Macau, dentro do contexto da Europa e da China contemporâneas.*
2. História e Cultura da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) entre 1999 e 2020
 - 2.1 A História de Macau numa perspectiva cronológica e cultural
 - *Inferir os principais atores e os eventos que marcaram a história da RAEM;*
 - *Relacionar a história de Macau com a história da China;*
 - *Demonstrar as múltiplas influências que determinaram a cultura de Macau.*

Método de Ensino

Ensino teórico, powerpoints, vídeos, estudos de casos, discussão em grupo

Assiduidade dos Alunos

A assiduidade às aulas rege-se pelo disposto no “Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado” da Universidade Politécnica de Macau.

Avaliação

A nota é atribuída em termos percentuais, sendo 100 a pontuação máxima e 50 a nota positiva mínima.

	Item	Descrição	Percentagem
1.	Avaliação contínua	Realização de trabalhos escritos	30%
2.	Teste intermédio	Resposta às perguntas escritas	30%
3.	Exame final	Resposta às perguntas escritas	40%

Total de Percentagem: 100%

Material de Estudo

Obras de Referência

Livros

Albuquerque, Luís, dir., 1994, *Dicionário de História dos Descobrimentos*, 2. vols, Lisboa, Círculo de Leitores.

Aresta, António, c.2009, *Macau: uma história cultural*, Macau, Mem Martins, Fundação Jorge Álvares.

Braga, Sofia, 2020, *Nos sa téra, Nos sa génti (our land, our people): stories of the Macanese people and their homeland*, Macau, Instituto Internacional de Macau.

Dias, Pedro, 2005, *A Urbanização e a arquitectura dos portugueses em Macau, 1557 - 1911*, Lisboa, Portugal Telecom.

Espadinha, Maria Antónia e Seabra, Leonor Diaz, 2005, *Missionação e missionários na história de Macau*, Universidade de Macau.

Gaião, Raul Leal, 2019, *Dicionário de Crioulo de Macau: escrita de Adé em Patuá*, Macau, Praia Grande Edições Lda.

Gomes, Luiz Gonzaga, 2010, *Páginas da história de Macau*, Macau, Instituto Internacional de Macau.

Jin, Guo Ping (金國平) e Wu, Zhiliang (吳志良), c2007, *Revisitar os primórdios de Macau: para uma nova abordagem da história*, Macau, Instituto Português do Oriente.

Lopes, Fernando Sales e Ferreira, Luís, 2017, *Os sabores das nossas memórias: a comida e a etnicidade macaense*, Macau, Instituto Cultural do Governo da R.A.E.M de Macau.

Loureiro, Rui Manuel, 1999, *Guia de história de Macau 1500-1900*, CTMCDP.

Martins, Rui, Seabra, Leonor Diaz de, Baptista, António Rodrigues, Sousa, Ivo Carneiro de, Loureiro, Rui Manuel e Wu, Zhiliang, 2011, *Ditema: dicionário temático de Macau*, 4 vols., Macau, Universidade de Macau.

Mesquitela, Gonçalo, 1996-1999, *História de Macau*, 3 vols, Instituto Cultural.

Rangel, A. S., 2012, *Filhos da terra: a comunidade macaense, ontem e hoje*, Macau, Instituto Internacional de Macau, D.L.

Seabra, Leonor Diaz de, 2011, *A Misericórdia de Macau (séculos XVI a XIX): irmandade, poder e caridade na idade do comércio*, Macau, Universidade de Macau.

Senna, Maria Celestina de Melo e Viana, e António Manuel Couto, 1998, *Cozinha de Macau*, Vega, D.L.

Sit, Victor F. S., Marques, Maria da Graça, e Wang, Zeng Yang, 2013, *Macau ao longo de 500 anos: como surgiu e evoluiu uma cidade chinesa atípica*, Silkroad Press.

Tang, Kaijian, 2016, *Setting off from Macau: essays on Jesuit history during the Ming and Qing dynasties*, Leiden, Brill.

蔡珮玲, 主編, 採訪, 2018, *從僑民與飲食文化說起 = Histórias sobre os Chineses ultramarinos em Macau e a sua cultura culinária = Stories about overseas Chinese in Macao and their culinary culture*, 澳門: 澳門東亞大學公開學院同學會.

Periódico

Revista de Cultura de Macau

Sítios da Internet

DGPC | Centro Histórico de Macau, patrimoniocultural.gov.pt

HPIP, Património de Influência Portuguesa no Mundo, <https://hpip.org/pt/>

Portal da web do Património Cultural de Macau, culturalheritage.mo